超过500年的酒馆历史

ÜBER 500 JAHRE WIRTSHAUSGESCHICHTE

一切尽在 TAL 38号 / STERNECKERSTRASSE 1号

IM TAL 38 / STERNECKERSTRASSE 1

在慕尼黑的老城中心，有一个充满历史气息的地方：这家屹立在Tal 38 号酒馆已拥有五个多世纪的酒馆传统。这里曾是射击手、酿酒师、艺术家和慕尼黑市民聚会的地方，对慕尼黑的酿酒文化产生了深远的影响。

Im Herzen der Münchner Altstadt liegt ein Ort, der Geschichte atmet: Das Anwesen im Tal 38 blickt auf über fünf Jahrhunderte Wirtshaustradition zurück. Hier trafen sich Schützen und Brauer, Künstler und Münchner Bürger – ein Ort, der die Münchner Braukultur nachhaltig prägte.

60 多年前，哈克森鲍尔 （Haxnbauer）在离|Tal不远的 Münzstraße 开业，令慕尼黑人欢欣鼓舞。在第一次搬迁到 Sparkassenstraße 之后，Haxnbauer 又在Tal找到了新家。

Vor über 60 Jahren öffnete der Haxnbauer zur großen Freude der Münchnerinnen und Münchner seine Pforten unweit vom Tal in der Münzstraße. Nach einem ersten Umzug in die Sparkassenstraße hat der Haxnbauer nach dem zweiten Umzug hier im Tal wieder ein neues Zuhause gefunden.

早在 1434 年，位于塔尔 38 号的建筑就被称为 “刺戟射手协会的射击酒馆”（Schützenwirtschaft der Stachelschützengesellschaft），它拥有从周六下午 4 点起在瓦尔格拉本（Wallgraben）射击的特别许可。1575 年，酿酒师汉斯-施特内格尔（Hans Sternegger）买下了这块地，并创建了施特内格尔酿酒厂--这个名字在慕尼黑酿酒史上一直占有重要地位。

Bereits 1434 wird das Gebäude Tal 38 als „Schützenwirtschaft der Stachelschützen-gesellschaft“ erwähnt, mit der besonderen Erlaubnis, samstags ab 4 Uhr auf den Wallgraben zu schießen. 1575 kaufte der Bierbrauer Hans Sternegger das Anwesen und gründete die Sterneckerbrauerei – ein Name, der für die Münchner Braugeschichte von Bedeutung blieb.

几个世纪以来，这座建筑经历了许多变化：从酿酒师伊格纳蒂乌斯·海斯到代代经营这座建筑的特拉彭特鲁家族。1876 年，18岁的科莱塔·冯·默里茨在“斯特雷内克酒馆”（Sterneckerbräu）担任服务员期间，被著名画家弗里德里希·奥古斯特·冯·考尔巴赫发现。考尔巴赫被她的魅力深深吸引，将她描绘在他的传奇画作《射手莉兹尔》中，这使她名扬四方并成为不朽的象征。慕尼黑艺术家拉尔夫·迈耶-奥伦霍夫制作了一幅大尺寸的复制品，现在可以在我们的“莉兹尔休息室”（„Liesl-Stubn“）中欣赏。后来，科莱塔成为了酒馆的老板，并育有十二个孩子。1901年，约瑟夫·赫彻尔重新建造了这处房产，为我们今天看到的建筑奠定了基础。

Die Jahrhunderte erzählen eine wechselvolle Geschichte: von Brauern wie Ignatius Heiss bis hin zur Familie Trappentreu, die das Haus über Generationen führte. 1876 wurde die 18-jährige Coletta von Möritz, die als Hilfskellnerin im Sterneckerbräu arbeitete, von dem berühmten Maler Friedrich August von Kaulbach entdeckt. Fasziniert von ihrer Ausstrahlung, hielt Kaulbach sie in seinem legendären Gemälde der „Schützenliesl“ fest, das sie unsterblich machte. Der Münchner Künstler Ralf Meyer-Ohlenhof hat eine großformatige Kopie angefertigt, welche in unserer „Liesl-Stubn“ bewundert werden kann. Später wurde Coletta selbst Wirtin und Mutter von zwölf Kindern. 1901 ließ Josef Höcherl das Anwesen neu errichten und legte damit die Grundlage für das Gebäude, wie wir es heute kennen.

1919年，斯特雷内克酒馆短暂成为政治热点：德国工人党（DAP）曾在此聚会，随后在霍夫布劳豪斯改名为纳粹党（NSDAP）。关于斯特雷内克酒馆内存在“希特勒办公室”的传言实际上是纳粹宣传的产物——事实上，仅有不到三季度的时间，一个登记办公室位于邻近建筑内。

1919 wurde das Sterneckerbräu kurzzeitig ein politischer Brennpunkt: Die Deutsche Arbeiterpartei (DAP) traf sich hier, bevor sie sich im Hofbräuhaus zur NSDAP umbenannte. Der Mythos eines „Hitlerbüros“ im Sterneckerbräu wurde jedoch später von der NS-Propaganda erfunden – tatsächlich befand sich nur für ein knappes Dreivierteljahr ein Einschreibebüro in einem angrenzenden Gebäude.

第二次世界大战后，这座建筑几乎毫发无损，并继续作为酒馆经营至20世纪50年代。之后的60多年里，它被用于零售业。

Nach dem Zweiten Weltkrieg, den das Gebäude nahezu unbeschadet überstand, wurde das Anwesen bis in die 1950er Jahre weiter als Wirtshaus geführt. Danach folgten über 60 Jahre Einzelhandelsnutzung.

一个传统建筑的重生

DIE WIEDERGEBURT EINES TRADITIONSHAUSES

自2025年初起，哈克森鲍尔（Haxnbauer）为Tal 38的历史墙体注入了新的生命。在经过复杂的核心翻新后，传统得以回归——带着巴伐利亚式的热情好客以及享誉慕尼黑乃至更远地区的传奇哈克森鲍尔烤猪蹄（Haxn）。品尝Hacker-Pschorr的特色啤酒，这些啤酒从巨大的黄铜储罐中直接新鲜酿出，盛在冰镇的传统Willibecher酒杯中，这正是感受慕尼黑啤酒文化的完美方式。

Seit Anfang 2025 bringt der HAXNBAUER neues Leben in die historischen Mauern des Tal 38. Nach einer aufwendigen Kernsanierung kehrt die Tradition zurück – mit bayerischer Gastlichkeit und den legendären HAXNBAUER-Haxn, die weit über München hinaus bekannt sind. Genießen Sie Hacker-Pschorr-Spezialitäten, frisch gezapft aus Messing-Großtanks und serviert in gekühlten, traditionellen Willibechern – die perfekte Art, Münchner Bier zu erleben.

哈克森鲍尔（Haxnbauer）邀请您在一家传统的老慕尼黑啤酒酿造餐馆品尝巴伐利亚特色美食，并沉浸在舒适的氛围中。该餐馆位于慕尼黑老城区中心，坐落在曾经位于城市门外的Tal的起点处。哈克森鲍尔延续了超过500年的酒馆传统。在通往伊萨尔河的城市第三道原始城门旁，这里曾是盐商们的第一站。

Der HAXNBAUER lädt Sie ein, in einer Altmünchner Brauereiwirtschaft bayerische Spezialitäten zu genießen und sich von der Gemütlichkeit verzaubern zu lassen. Im Herzen der Münchner Altstadt, am Anfang des Tals gelegen, das einst vor den Toren der Stadt lag, knüpft der HAXNBAUER an über 500 Jahre Wirtshaustradition an. Hier, am ursprünglichen dritten Tor der Stadt in Richtung Isar, befand sich die erste Anlaufstelle für Salzhändler.

欢迎来到哈克森鲍尔——愿您度过美好且充满享受的时光！

Willkommen im HAXNBAUER – auf eine genussvolle Zeit!

所有价格均以欧元为单位 · 含 19% 增值税

Alle Preise verstehen sich in Euro und inkl. 7% Mehrwertsteuer.

开胃菜或冷盘

VORNEWEG ODER ZUR BROTZEIT

HAXNBAUER 德式冷切拼盘，每位 17.90 €

配胡椒香肠、奶酪酱、埃门塔尔奶酪、腌萝卜、

小黄瓜、小吃蛋、培根、火腿、香葱面包和椒盐脆饼

HAXNBAUER BROTZEITBRETT p.P. 17.90 €

mit Pfefferbeißer, Obatzter, Emmentaler, Bierradi,
Gurkerl, Brotzeit-Ei, Speck, Schinken, Schnittlauchbrot und Brezn

巴伐利亚奶酪酱 **10.50 €**
OBATZTER

VEGGIE

配以红洋葱和巴伐利亚碱水结

mit roten Zwiebeln und einer Brezn

慕尼黑肉肠沙拉 **13.50 €**
MÜNCHNER WURSTSALAT

美味的肉肠片配红洋葱、腌黄瓜和农家面包

herzhafte Fleischwurstradeln mit roten Zwiebeln, Essiggurkerl und Bauernbrot

瑞士肉肠沙拉 搭配艾门塔尔奶酪 15.50 €

Als SCHWEIZER WURSTSALAT abgerundet mit Emmentaler

传奇的金奖白香肠（仅供应至下午 3 点） 每份 3.90 €
DIE LEGENDÄRE, GOLD PRÄMIERTE WEISSWURST (bis 15:00 Uhr)
je

来自本地高品质 Gaßner 传统肉铺

von der Metzgerei Gaßner, mit süßem Senf

所有价格均以欧元为单位，含 19% 增值税
Alle Preise verstehen sich in Euro und inkl. 7% Mehrwertsteuer.

来自汤锅里的家常菜

HAUSGEMACHTES AUS DEM SUPPENKESSEL

（家常炖菜）

奶油南瓜浓汤 8.90 €

KÜRBISSUPPE MIT STEIRISCHEM KERNÖL 8.90 €

老慕尼黑土豆汤配各种蔬菜 8.90 €

ALTMÜNCHNER KARTOFFELSUPPE MIT ALLERHAND GMIAS 8.90 €

我们推荐：

HACKER-PSCHORR 慕尼黑淡啤酒 0.5 L - 4.80 €

WIR EMPFEHLEN:

HACKER-PSCHORR MÜNCHNER HELL 0,5L - 4.80 €

为响应食品增值税从 19% 降至 7% 的政策，我们将啤酒价格暂时下调 90 欧分，期限至 2026 年 6 月 30 日，我们广受欢迎的 Hacker Hell Tankbier 桶装啤酒也包含在内。此款啤酒取酒方式有别于传统的开桶方法，啤酒在流出过程中不会额外接触二氧化碳，因此味道纯正新鲜，如同木桶啤酒一般。是每位啤酒爱好者都不可错过的体验。

Wir reagieren auf die MwSt. Senkung auf Essen von 19% auf 7% mit einer vorerst bis 30.06.2026 begrenzten Senkung unserer Bierpreise um 90 Cent auch auf unser beliebtes Hacker Hell Tankbier. Bei dieser Art zu Zapfen kommt das Bier anders als beim Keg Anstich nicht mit zusätzlicher Kohlensäure in Verbindung und schmeckt daher so rein und frisch wie Holzfassbier. Ein Muss für jeden Bierfan.

精选沙拉

SALATAUSWAHL

所有沙拉都搭配传奇的哈克森鲍尔 XO 调味汁

Alle Salate kommen mit der legendären Haxnbauer XO-Dressing

大份慕尼黑沙拉 10.90
慕尼黑周边地区优选沙拉

配猪肘切丁 +7.00

配腌三文鱼 +12.50

GROSSER MÜNCHNER ZUPFSALAT 10.90
ausgewählte Salate vom Münchner Umland

mit HAXNWÜRFELN +7.00

mit GRAVED LACHS +12.50

所有价格均以欧元为单位，含 19% 增值税

Alle Preise verstehen sich in Euro und inkl. 7% Mehrwertsteuer.

慕尼黑的原汁原味
DAS MÜNCHNER ORIGINAL

哈克森鲍尔 猪肘
HAXNBAUER HAXN

“I AM FROM AUSTRIA” 奥地利香脆猪肘（半份） 23.90 €

HALBE RESCHE ALPENHAXN

配土豆煎饼、辣椒、鲜辣根和芥末

mit Reiberdatschi, Pepperoni, frischem Kren und Senf

半只酥脆猪肘 23.90 €

HALBE RESCHE SCHWEINSHAXE

大号土豆饺子和烤肉汁

mit großem Kartoffelknödel und Bratensaft

1 份小牛肘 25.50 €
PORTION KALBSHAXE

大号土豆饺子和烤肉汁

mit großem Kartoffelknödel und Bratensaft

1 份酥脆猪肘 20.90 €
PORTION RESCHE SCHWEINSHAXE

大号土豆饺子和烤肉汁

mit großem Kartoffelknödel und Bratensaft

哈克森鲍尔双拼 29.50 €
HAXNBAUER DUETT

精选猪肘和小牛肘，搭配土豆丸子、卷心菜沙拉和烤肉汁

Gustostückerl von der Schweins- und Kalbshaxe
mit Kartoffelknödel, Krautsalat und Bratensaft

整份肘子
DIE GANZEN HAXN

供多人分享，或供勇士独享
猪肘将在餐桌上为您呈现多种选择
Zum Teilen oder für Tapfere zum alleinigen Genuss werden
Ihnen Haxn zur Auswahl am Tisch präsentiert:

整份酥脆猪肘 **Ganze RESCHE SCHWEINSHAXE**	**每 100 克** **pro 100 GRAMM**	3.90 €
整份慕尼黑小牛肘 **Ganze MÜNCHNER KALBSHAXE**	**每 100 克** **pro 100 GRAMM**	5.50 €

所有价格均以欧元为单位，含 19% 增值税
Alle Preise verstehen sich in Euro und inkl. 7% Mehrwertsteuer.

佐餐菜
BEILAGEN

可选搭配，每份 5.50€
nach Wahl, pro Portion 5.50€

土豆丸子
KARTOFFELKNÖDEL
土豆煎饼
REIBERDATSCHI
炸薯条
POMMES FRITES
土豆沙拉
KARTOFFELSALAT

酸菜
SAUERKRAUT
卷心菜沙拉
KRAUTSALAT
紫甘蓝
BLAUKRAUT
混合沙拉
GEMISCHTER SALAT

我们很高兴您选择以下任意一种支付方式，以支持快速、安全和无现金支付。非常感谢！

如果您对过敏原和添加剂有任何疑问，请随时咨询您的服务人员。
Bei Fragen zu Allergenen und Zusatzstoffen fragen Sie gerne Ihr Service-Personal.

哈克森鲍尔主菜
HAXNBAUERS HAUPTGERICHTE

6 根烤香肠 （来自本地高品质 Gaßner 传统肉铺） 17.30 €
SECHS STÜCK ROSTBRATWÜRSTL VON DER METZGEREI GAßNER

配有酸菜和烤肉酱汁

mit Sauerkraut und Bratensauce

2 块肉饼 17.90 €
ZWEI STÜCK FLEISCHPFLANZERL

配土豆沙拉和肉汁

mit Kartoffelsalat und Bratensauce

红酒炖牛颊肉 28.90 €
GESCHMORTE OCHSENBACKERL

搭配土豆泥、紫甘蓝炖菜，佐以红酒酱汁

mit Kartoffelstampf, Blaukraut und Rotweinsauce

香煎黄油鸡腿 22.50 €
BACKHENDL

选用两只鸡腿，用黄油煎炸至金黄酥脆，配上土豆沙拉、 越橘果酱和一片柠檬点味

2 Stück von der Hähnchenkeule in Butter gebacken, mit Kartoffelsalat, Preiselbeeren und Zitrone

库夫勒经典维也纳小牛排 37.00 €
ORIGINAL KUFFLER WIENER SCHNITZEL

所有价格均以欧元为单位 · 含 19% 增值税
Alle Preise verstehen sich in Euro und inkl. 7% Mehrwertsteuer.

选取小牛犊脊肉，用黄油煎制，配土豆沙拉和小红莓

aus dem Kalbsrücken, in Butter gebacken, mit Kartoffelsalat und Preiselbeeren

烤猪肘肉饼配煎蛋 14.90 €

ABGEBRÄUNTER HAXN-LEBERKAS MIT SPIEGELEI

我们把猪肘融入了肉饼中！
配有

Wir haben die Haxn in den Leberkas gebracht!

烤肉汁和土豆沙拉

Bratensaft und Kartoffelsalat

猪肘煎炒菜 19.90 €
HAXNGRÖSTL

煎炒土豆丸子，搭配我们的猪肘和小牛肘块以及煎蛋

Geröstete Kartoffelknödel, Stückerl von unseren
Schweins- und Kalbshaxen mit Spiegelei

德国德式煎饼 17.50

配手工腌制三文鱼、
苹果辣根酱和法式酸奶油

REIBERDATSCHI 17.50

mit unserem von Hand gebeizten Graved Lachs,
Apfelkren, Crème Fraîche

无肉饮食的艺术

DIE FLEISCHLOSE KUNST

阿尔高奶酪面疙瘩 15.90
配炒洋葱

ALLGÄUER KÄSSPATZEN 14.90
mit Röstzwiebeln

配 混合沙拉 +5.50

mit GEMISCHTEM SALAT +5.50

菠菜饺子 17.90
配坚果黄油和帕尔马干酪

SPINATKNÖDEL 17.90
mit Nussbutter und Parmesan

所有价格均以欧元为单位 · 含 7% 增值税

甜点

NACHSPEISEN

苹果小煎饼 13.90 €
APFELKÜCHERL
在桌边用火焰炙烤，搭配 1 颗香草冰淇淋球
am Tisch flambiert, serviert mit einer Kugel Vanilleeis

热情之爱 9.00 €
HEISSE LIEBE
香草冰淇淋搭配热覆盆子酱
Vanilleeis mit heißen Himbeeren

巴伐利亚奶油甜点 8.00 €
BAYRISCH CREME
搭配覆盆子果酱
mit Himbeermark

哈克-普朔尔（Hacker-Pschorr）最佳啤酒

BESTE BIERE VON HACKER-PSCHORR

慕尼黑淡啤酒 **MÜNCHNER HELL**		
半升 **DIE HALBE**	0,5L	4.80 €
1 升 **DIE MAß**	1,0L	9.60 €
天然浑浊无酒精淡啤酒 **HELL NATURTRÜB ALKOHOLFREI**	0,5L 每瓶	4.80 €
酵母小麦啤酒 **HEFE WEIßE**	0,5L	5.00 €
保拉纳无酒精酵母小麦啤酒 **HEFE WEIßBIER ALKOHOLFREI (PAULANER)**	0,5L 每瓶	5.00 €
保拉纳深色酵母小麦啤酒 **HEFE-WEIßBIER DUNKEL (PAULANER)**	0,5L 每瓶	5.50 €
高品质淡啤酒 5,5% **EDELHELL 5,5%**	0,5L	5.50 €
慕尼黑深色啤酒 **MÜNCHNER DUNKEL**	0,5L 每瓶	5.00 €
窖藏啤酒 **KELLERBIER**	0,5L 每瓶	5.00 €
啤酒柠檬汽水 **RADLER**	0,5L	4.80 €

所有价格均以欧元为单位，含 7% 增值税

无酒精饮品
ALKOHOLFREIE GETRÄNKE

瓶装矿泉水 无气/ 有气 TAFELWASSER NATURELL / SPRUDEL	0,4L	3.80 €
阿德霍尔兹纳天然无气矿泉水/经典有气矿泉水 ADELHOLZNER NATURELL / CLASSIC	0,75L	7.70 €
保拉纳（Paulaner）混合汽水 （可乐混合橙味汽水） PAULANER SPEZI	4.40	0,4L €
可口可乐 COCA-COLA	0,4L	4.50 €
零度可口可乐 COCA-COLA ZERO	0,33L	4.50 €
芬达 FANTA	0,33L	4.50 €
雪碧 SPRITE	0,4L	3.80 €
富滋（Fuze）冰茶柠檬/桃子 FUZE ICE TEA ZITRONE / PFIRSICH	0,3L	4.90 €
阿尔姆杜勒汽水 ALMDUDLER	0,35L	4.90 €
阿尔姆杜勒汽水 无糖 ALMDUDLER ZERO	0,35L	4.90 €
芬味树牌 汤力水/苦柠檬 FEVER TREE TONIC / BITTER LEMON	0,2L	4.90 €
芬味树牌 地中海风味 汤力水 FEVER TREE MEDIT. TONIC WATER	0,2L	4.90 €
红牛能量饮料 RED BULL ENERGY DRINK	0,25L	5.20 €
无糖红牛 RED BULL ZUCKERFREI	0,25L	5.20 €
红牛白色版 RED BULL WHITE EDITION	0,25L	5.20 €

所有价格均以欧元为单位，含 7% 增值税

果汁和苏打饮品
SÄFTE & SCHORLEN

苹果苏打水 **APFELSCHORLE**	0,4L	4.30 €
黑加仑苏打水 **JOHANNISBEERSCHORLE**	0,4L	4.30 €
大黄苏打水 **RHABARBERSCHORLE**	0,33L	4.50 €
澄清苹果汁 **APFELSAFT KLAR**	0,4L	4.50 €
黑加仑花蜜 **JOHANNISBEERNEKTAR**	0,4L	4.50 €
橙汁 **ORANGENSAFT**	0,25L	3.80 €

哈克森鲍尔伴手礼
HAXNBAUER MITBRINGSEL

哈克森鲍尔 徽章 **HAXNBAUER PIN**	8.50 €
哈克森鲍尔 帽子 **HAXNBAUER CAP**	20.00 €
哈克森鲍尔 盘子(1 个) **HAXNBAUER TELLER (STÜCK)**	30.00 €
哈克-普塑尔 威利啤酒杯 (6 只) **HACKER PSCHORR WILLI BECHER (6 STÜCK)**	30.00 €
哈克-普塑尔 大啤酒杯 (1 只) 15.00 € **HACKER PSCHORR MAßKRUG (STÜCK)**	
哈克-普塑尔 陶瓷啤酒杯 (1 只) **HACKER-PSCHORR STEINKRUG (STÜCK)**	15.00 €

所有价格均以欧元为单位，含 7% 增值税